



Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 8. Mai 2014, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 10. April 2014
2. Botschaft Pensionsversicherung; Änderung der Arbeitgeber-/Arbeitnehmer-Beiträge von 60% : 40% auf 50% : 50% (ALÜ 2.0 Massnahme 1150 S)
3. Botschaft «Deutsch für die Schule» – sprachliche Frühförderung für Chur
4. Botschaft Gesetz über die Finanzierung von Verkehrsanlagen (RB 521); Aufhebung
5. Botschaft Teilrevision des Gesetzes über die Jugendförderung in der Stadt Chur (Einführung Jugendparlament)
6. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Überprüfung Modell C (Sekundarstufe I); Bericht
7. Auftrag Freie Liste Verda/Trepp und Mitunterzeichnende betreffend Installation öffentlicher Velopumpen; Bericht
8. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend kostenloses WLAN; Bericht
9. Auftrag GPK betreffend Abänderung bestehendes Modell auf Modell «28+1» (GPK-Bericht vom 20.11.2013); Antrag um Fristverlängerung
10. Interpellation Martha Widmer und Mitunterzeichnende betreffend «Wie weiter mit den Sportstätten in Chur?»; Antwort
11. Interpellation SVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Prüfung SKOS-Austritt; Antwort
12. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Lenka Cerna, Chur, für Restaurant Pizzeria Damaskos, Kasernenstrasse 18
- Dogan Durukan, St. Gallen, für Restaurant/



Im Gleichschritt hinter Mutter und Tante über die Frühlingsweide bei Alvaneu.

Foto W. Schmid

- SnackBar City Kebab, Welschdörfli 8
- Dogan Durukan, St. Gallen, für Restaurant/Bar Time Out, Welschdörfli 8

Kreditfreigaben

- Schulhaus Lachen, baulicher Unterhalt, Sanierung Boden Turnhalle 1; Fr. 35 000.–
- Strassenbäume, Ersatzpflanzung 2014 und später; Fr. 100 000.–

Baubewilligungen

- Salvatore Meliti, Chur, für Anbau Lagerraum auf der Nordostseite, Industriestrasse 20
- Hans Malloth, Davos Dorf, für Erweiterung Dachgeschoss mit Aufbau Lukarne auf der Westseite und Einbau Dachflächenfenster, Majorangasse 6
- Silvio Barfuss, Praz (Vully), vertreten durch Büsser AG Generalunternehmung und Architektur, Chur, für Quartierplan Lacuna 1, innere Umbauten im Attikageschoss mit Fassadenänderungen, Belmontstrasse 7
- Andi Stadelmaier und Angela Berther, Chur, vertreten durch Clavadetscher Architektur und Bauleitung, Chur, für Neubau Einfamilienhaus mit Aussenparkplätzen, Kreuzfeldweg 8
- Hansjürg Adank, Feusisberg, vertreten durch CTN Architektur und Dienstleistungen GmbH, Chur, für Anbau Autoeinstellhalle auf der Südostseite, Rheinstrasse 185
- Baugeologie u. Geo-Bau-Labor Chur, Chur, für Anbau Entstaubungsanlage auf der Südseite, Bolettastrasse 1
- Baugesellschaft Rebberg Fontana, p.A. Noca-sa Baumanagement AG, Chur, vertreten durch maurusfrei Architekten AG, Chur, für Quartierplan Rebberg Fontana, Neubau Wohnhäuser

mit unterirdischer Einstellhalle, Arlibonstrasse 2 und 4, Prasserieweg 1, Lürlibadstrasse 119 und 121

- Stiftung Kantonsspital Graubünden, Chur, vertreten durch Stauer & Hasler Architekten AG, Frauenfeld, für QP Kantonsspital, Teilabbruch Haus A, Neubau Haus H mit Zufahrt und Vorplatz Loëstrasse, Loëstrasse 170

Einwohnerdienste

Diese Publikation erfolgt ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Trauungen, Eingetragene Partnerschaften und Geburten werden nur auf Wunsch der Einwohnerinnen und Einwohner veröffentlicht. Die Namen werden gemäss Eintrag im Informatisierten Personenstandsregister (InfoStar) publiziert.

Meldungen Trauungen

- 3.3.2014 Ravinthiran Paramsothy und Ravinthiran geb. Ravindranathan Puvitha
- 8.3.2014 Icic Edis und Icic geb. Softic Elma
- 8.3.2014 Marino Massimo und Marino geb. Daniele Tamara
- 14.3.2014 Draganovic Kenan und Rizzo Donatella
- 17.3.2014 Ardüser Werner Jakob und Ardüser geb. Oulai Topka Philomène
- 19.3.2014 Guler Andres und Guler geb. Berther Miriam
- 21.3.2014 Chirinos Villalobos William Adrian und Kaiser Anna Letizia

21.3.2014 Roth Daniel und Roth geb. Zukhbaia Nino
 28.3.2014 Truttmann David und Derungs Silvana

Meldungen Geburten

1.3.2014, Caminada Maya Anne Isabelle, Tochter des Caminada Daniel und der Caminada Clara Louise Hélène
 3.3.2014 Erni Elin Alicia, Tochter des Erni Hansjörg und der Erni Miriam
 6.3.2014 Honegger Jana, Tochter des Honegger Stefan und der Honegger Patricia
 9.3.2014 Raciti Julia, Tochter des Raciti Mario Rosario und der Schmid Ursina
 11.3.2014 Dosch Nevio, Sohn der Dosch Ladina Elisabeth
 12.3.2014 Paganini Caterina, Tochter des Paganini Andrea Giuseppe und der Medina Campos Yail Esther
 13.3.2014 Brüesch Seraina, Tochter des Brüesch Sandro und der Brüesch Barbara
 15.03.2014 Soutullo Piñeiro Fabio, Sohn des Genco Riccardo und der Soutullo Piñeiro Sandra
 16.3.2014 Haxhimusa Lerona, Tochter des Haxhimusa Visar und der Haxhimusa Nebahate
 18.3.2014 Möll Alina, Tochter des Möll Markus Donat und der Möll Nicole
 21.3.2014 Beer Lea Emma, Tochter des Beer Robert und der Beer Nadia Daniela
 22.3.2014 Magani Vivienne Nikitta, Tochter des Schmid Peter und der Magani Margrit
 23.3.2014 Dergias Stella Valentina, Tochter des Castelli Marco Luca und der Dergias Daniela
 25.3.2014 Stocker Emily, Tochter des Stocker Rolf Andreas und der Stocker Elena
 29.3.2014 Cvetkovic Nataša, Tochter des Cvetkovic Radoslav und der Cvetkovic Lidija
 30.3.2014 Almeida Baptista Leandro, Sohn des Cardoso Baptista Rui Filipe und der Ferreira de Almeida Baptista Maria das Dores
 30.3.2014 Guidon Zoe, Tochter des Guidon Manuel und der Guidon Rahel
 31.3.2014 Zapp Shia Fynn, Sohn des Bechtiger Dominique Sandro und der Zapp Sara Elisabeth

Meldungen Todesfälle

1.3.2014 Stucki Anna Rosa, 1918, von Blumenstein BE
 1.3.2014 Wild Karl Kurt, 1937, von Gossau ZH und Zürich ZH
 1.3.2014 Wunderli Johann Gaudenz, 1931, von Chur GR und Meilen ZH
 4.3.2014 Nigg Max Anton, 1937, von Chur GR und Maienfeld GR
 7.3.2014 Morini Armin, 1945, von Winterthur ZH
 8.3.2014 Geremia Michele, 1937, von Italien
 8.3.2014 Thomann Myrta, 1944, von Pfäfers, Valens-Vasön SG
 10.3.2014 Casty Felix, 1948, von Trin GR
 10.3.2014 Righini Jolanda, 1944, von Santa Maria in Calanca GR
 12.3.2014 Maissen Pius Xaver, 1939, von Chur GR und Sumvitg GR
 13.3.2014 Näf Georg, 1921, von Churwalden GR
 15.3.2014 Vasella Elisabeth, 1934, von Poschiavo GR

16.3.2014 Pfister Franz Josef, 1949, von Dübendorf ZH
 17.3.2014 Skarset Anne Oddrun, 1949, von Norwegen
 18.3.2014 Morandi Klara, 1921, von Isorno TI
 21.3.2014 Solcà Margreth, 1924, von Coldrerio TI
 22.3.2014 Trüb Markus Nikolaus, 1922, von Aarau AG
 23.3.2014 Haldner Urs Roman, 1954, von Gams SG
 24.3.2014 Pitschi Elsbeth, 1960, von Malans GR
 29.3.2014 Müller Maria Ruth Elisabeth, 1921, von Deutschland
 30.3.2014 Zenklusen Katharina Genovefa, 1944, von Chur GR und Simplon VS

Schiessen

Schiesspflicht 2014

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2014 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300 m Gewehr und 25 m Pistole
 Freitag, 13. Juni 17.00–20.00 Uhr
 Freitag, 15. August 17.00–20.00 Uhr
 Samstag, 30. August 8.30–12.00 Uhr

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- Pisa Blatt

Obligatorisch 2014 der Feldschützen Passugg-Araschgen

auf der Schiessanlage Meiersboden:

Freitag, 9. Mai 17.30–19.30 Uhr
 Samstag, 10. Mai 14.00–18.00 Uhr
 Samstag, 9. August 14.00–18.00 Uhr
 Samstag, 23. August 8.30–12.00 Uhr
 Freitag, 29. August 14.00–18.00 Uhr
 Freitag, 29. August 17.30–19.30 Uhr
 Samstag, 30. August 14.00–19.30 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und Leistungsausweis wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

Stadtpolizei

Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

¹ Die Nachtruhe dauert von 22.00 bis 7.00 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23.00 bis 7.00 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

² An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebe-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
 Bahnhofpassage
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
 Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
 Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
 Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.00
- **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
 Raschärenstrasse 35
 *Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00
- **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
 Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
 Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
 Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00
- **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
 Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- **Löwen-Apotheke** **Tel. 081 252 11 36**
 Reichsgasse 69
 *Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
 Sa geschlossen
- **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
 Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
- **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
 Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Fr 7.30–20.00,
 Sa 7.30–18.00
- **St. Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**
 Obere Gasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
 Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden.
 Dienststaxe Fr. 15.–, Nachtdienststaxe ab 21.00 Uhr
 Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

dürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.
³ In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

⁴ Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung. Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

¹ Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

² Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

³ Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 20.00 Uhr erlaubt.

⁴ Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

Verkauf landwirtschaftlicher Produkte auf öffentlichem Grund

Gemäss Art. 27 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG) ist für jede über den Gemeingebrauch hinausgehende Benützung des öffentlichen Grundes sowie von öffentlichen Sachen eine Bewilligung erforderlich.

Gesuche sind rechtzeitig bei der Stadtpolizei einzureichen. Gesuchformulare können bei der Stadtpolizei, Telefon 081 254 52 41, bestellt werden.

Mit dem Verkauf der landwirtschaftlichen Produkte (Kirschen usw.) dürfen keine Verkehrshindernisse geschaffen werden.

Die Benützung des öffentlichen Grundes ohne Bewilligung ist strafbar.

Hochbauamt

Quartierplan St. Antonien Aufhebung

Der Quartierplan St. Antonien (Zindel) vom 26. März 1964 erstreckt sich über das Baugebiet nördlich von St. Antonienweg und Malixerstrasse. Im Einleitungsplan für das Quartierplanverfahren sind die Grundstücke Nr. 6176, 6177, 6178, 5264, 6179, 5265, 5416, 5266, 5262, 5222, 5223, 5224, 5225, 6236, 6413 und 5226 sowie die Parkfeld- und Garagenparzellen 6183, 6185, 6186, 6187, 6188, 6189, 6190, 6191, 6192, 6193, 6194 und 6195 enthalten. Am 18. März 2014 wurde das amtliche Quartierplanverfahren eingeleitet. Der Quartierplan St. Antonien (Zindel) soll aufgehoben werden. Allfällige zukünftige Bauvorhaben werden im Rahmen des Baugesetzes abgewickelt.

Für die Aufhebung von Quartierplänen gelten gemäss Art. 21 der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) sinngemäss die Bestimmungen über das Quartierplanverfahren. Die öffentliche Auflage erfolgt gemäss Art. 18 KRVO und dauert 30 Tage ab der Publikation. Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an der Anfechtung der Aufhebung haben oder nach Bundesrecht zur Beschwerdeführung legitimiert sind, können innert der Auflagefrist beim städtischen Hochbauamt schriftlich Einsprache erheben.

Der aufzuhebende Quartierplan kann beim Hochbauamt der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 4. Stock (Abteilung Baupolizei) eingesehen werden.

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 25. April–14. Mai 2014

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 14. Mai 2014 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen

Bauherrschaft Bauobjekt

IBC Energie Wasser Chur, Chur

Rudolf Kohler, Chur

Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Chur

Saluferstrasse 25 Kataster Nr. 1601
 Abbruch und Neubau Trafostation
Scalettastrasse 19 Kataster Nr. 3645
 Fenstereinbau auf der Nordwestseite

Ringstrasse Kataster Nr. 3348
 Neubau Plakatstelle F12

Kirchen

Evangelische Kirchengemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter www.chur-reformiert.ch

Sonntag, 27. April 2014 Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst
 Pfarrer Jost Keller
 Thema: «Ostern: Neuanfang»; Luk. 24, 13–35
 11.15 Uhr Orgelmatinee
 mit Stephan Thomas und Werken von J. S. Bach und Felix Mendelssohn Bartholdy

Comanderkirche

10.00 Uhr Gottesdienst
 Pfarrerin Astrid Weinert
 Thema: «Mit dem zweiten Blick schauen»; Joh. 20, 11–18

Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst
 Pfarrer David Gredig
 Taufe von Jana Honegger
 Thema: «Meine Zeit steht in deinen Händen»; Ps 31, 16

Kollekte: für Stiftung Gott hilft

Donnerstag, 1. Mai 2014 Kirchengemeindehaus Comander

ANZEIGE.....

FDP
Die Liberalen

18.5.2014
Grossratswahlen

«Was ist so schön, wie unsre Stadt!»

Churer Stadtlied

www.fdp-chur.ch



Rudolf Kunz bisher	Urs Marti bisher	Claudia Bundi neu	Bruno W. Claus bisher	Vera Stiffler bisher	Dominik Infanger neu
------------------------------	----------------------------	-----------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

6.45 Uhr Frühgebet
Martinskirche
 12.00 Uhr Das offene Ohr am Mittag
 mit Pfarrer Erich Wyss

Abdankung und Seelsorge
 Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

tschent – der Churer Sonntagstreff
 So, 27.4., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Philippininnen stellen das Balikatan Chur vor, eine Hilfsorganisation für Migranten, anschliessend philippinischer Zvieri.

Begegnungscafé
 Di, 29.4., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit der Vereinigung freier Protestanten und Fritz Peer, Pfarrer im Ruhestand, zum Thema: «Wer sind die Waldenser?»

Kantorei St. Martin
 Di, 29.4., 19.45 Uhr, Probelokal Domchor, Hof 13

Kirchenchor Comander
 Di, 29.4., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Domino
 Mi, 30.4., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, «die vier Elemente» mit Jan Schneider

Wanderungen für Seniorinnen und Senioren
 Do, 1.5., Schwanden – Elm, Wanderzeit: 3½ Std., Auf/Abstieg 400/0m, Besammlung Bahnhofhalle 8 Uhr, Anmeldung: Mi 30.4. 18–19 Uhr, Tel. 081 284 19 01

KiK.
 Infos erhalten Sie unter 081 252 22 92.
 Masans
 Montag, 16.30 bis 17.30 im Kirchgemeindehaus Masans
 Rheinquartier
 Dienstag, 17–18 im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst
 In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur
 Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 und 14 bis 17 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr.

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers
 Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 27. April
 Kein Gottesdienst-Einladung in die Nachbargemeinden

Gemeindebrief
 Wegen der Postleitzahlumstellung in Araschgen von 7062 auf 7000 ist es derzeit nicht möglich,

den Gemeindebrief an die entsprechenden Haushalte zu versenden. Der Gemeindebrief liegt einerseits in der Kirche Passugg-Araschgen aus, andererseits ist er im Internet auf der Homepage der Kirchgemeinden zu finden (www.steinbach-maladers.com). Wir bitten wegen dieser Unannehmlichkeit um Ihr Verständnis!

Kontaktperson:
 Pfr. Martin Domann
 Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 26. April
 6.30 Uhr hl. Messe
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
 18.00 Uhr hl. Messe
Sonntag, 27. April – Weisser Sonntag
 7.30 Uhr hl. Messe
 09.30 Uhr Besammlung der Erstkommunikanten
 10.00 Uhr feierliche Erstkommunion
 17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Napec (Musikschule Namibia)

Montag, 28. April
 6.30 Uhr hl. Messe
Dienstag, 29. April
 9.00 Uhr hl. Messe
 12.15 Uhr hl. Messe
 16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 30. April
 6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 1. Mai
 6.30 Uhr hl. Messe
 8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 2. Mai
 6.30 Uhr hl. Messe
 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSPFARREI

Samstag, 26. April
 16.30 Uhr hl. Messe
Weisser Sonntag, 27. April
 10.00 Uhr Erstkommunionsfeier
 19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Kinderwaisenhaus in Mosambik
Montag, 28. April
 17.00 Uhr Rosenkranz
Dienstag, 29. April
 19.00 Uhr hl. Messe
Mittwoch, 30. April
 9.00 Uhr Frauenmesse
 16.15 Uhr Gottesdienst im Bener-Park
Donnerstag, 1. Mai
Keine hl. Messe um 9 Uhr
 19.00 Uhr hl. Messe, mitgestaltet durch KAB
Herz-Jesu-Freitag, 2. Mai
 19.00 Uhr hl. Messe

HEILUGKREUZPFARREI

Samstag, 26. April
 9.45 bis 11.45 Uhr Versöhnungsfeier und Probe für Erstkommunikantinnen und Erstkommunikanten
 17.45 Uhr Beichtgelegenheit
 18.30 Uhr hl. Messe

Weisser Sonntag, 27. April
 9.00 Uhr hl. Messe
 10.30 Uhr Erstkommunionfeier (Kinderhütendienst)

Kollekte: Medikamenten-, Medizinal- und Spitalgerätehilfe für Rumänien

Dienstag, 29. April
 14.00 bis 17.00 Uhr Rückgabe der Erstkommunionkleider im Pfarrhaus (Miete und Reinigung Fr. 30.–)

18.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 1. Mai
 9.00 Uhr hl. Messe
 17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 2. Mai
 18.30 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

Sonntag, 27. April
 10.30 Uhr hl. Messe

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 26. April
 15.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46
 Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 27. April
 9.30 Uhr Gottesdienst/Abschluss Predigtserie «Unsere Gemeinde. Unsere Mission.» mit ausgiebigem Apero Kinder- und Teenie-Programm, Übersetzung I/F/E auf Anfrage
www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Verein Pro audito Chur plus– für Hörbehinderte

Wir bieten an:
 – Hörgeräte-Service:
 Besuche bei hörbehinderten Betagten und körperlich Behinderten zu Hause oder im Heim. Immer am letzten Montag+Dienstag im Monat: Tel. 079 478 01 34
 – Verständigungskurse:
 besser hören–besser verstehen, Tel. 081 633 12 25 Beginn: Mittwoch, 30. April 2014

- Plauderstamm:
Austausch. Letzter Montag des Monats um 14 Uhr im Restaurant «Loe», Chur
- Vermietung von Ringleitung, Tel. 079 478 01 34
- Vereinsleben, Tel. 078 853 14 37, proaudito-churplus@gmail.com www.pro-audito.ch/vereine/graubunden

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
 - Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
 - Elternworkshops - und Beratung
- Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42, 7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch
www.senak.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz

- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.pro-senectute.ch
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur
Für die angebotenen Schneeschuh-Wanderungen sind der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung: Wanderschuhe, Handschuhe, Mütze, Sonnenbrille, Sonnencreme, evtl. Stulpen, Sitzunterlage, immer Stöcke erforderlich.

* Leichte Wanderung, ** Mittlere Wanderung, *** Anspruchsvolle Wanderung

Dienstag, 29. April 2014

Ruinaulta einmal anders ***

Bonaduz–Parstogn–Versamer Tobel–Versam–Versam Station

Abfahrt in Chur	8.08 Uhr S-Bahn Richtung Rhäzüns
Retour in Chur	17.01 Uhr
Billett	Chur–Bonaduz/Versam Station–Chur (Kollektiv)
Wanderzeit	4½–5 Std., Aufstieg 850 m, Abstieg 870 m
Verpflegung	aus dem Rucksack
Wanderleitung	Monika Gadola, Tel. 081 943 23 92/078 861 98 24
Anmeldung	am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung



regga 

Die Rega-Gönnerschaft:
Eigentlich selbstverständlich.

www.rega.ch

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

25. April 2014 | Nr. 17



Churwalden

Schützenverein Malix

Gesamte Schiesszeiten im Monat Mai

Samstag, 3. Mai 13.00 – 15.00 Uhr
1. Kurstag Jungschützen
15.30 – 18.00 Uhr

Freies Schiessen
Samstag, 10. Mai 13.00 – 15.00 Uhr
2. Kurstag Jungschützen
15.30–18.30 Uhr

1. Obligatorische Bundesübung
Samstag, 17. Mai 13.00 – 15.00 Uhr
3. Kurstag Jungschützen
15.30 – 18.30 Uhr

Freies Schiessen
Samstag, 24. Mai 13.00 – 15.00 Uhr
4. Kurstag Jungschützen
15.30 – 18.30 Uhr

Freies Schiessen
Freitag, 30. Mai 17.00 – 19.00 Uhr
Eidg. Feldschiessen
Samstag, 31. Mai 13.30 – 18.00 Uhr
Eidg. Feldschiessen

Hinweis zur obligat. Bundesübung vom 10. Mai

Die Schiesspflichtigen der Armee (ADA-Mitglieder) haben das Aufgebot zur Schiesspflicht sowie den Militärischen Leistungsausweis und eine ID oder einen sonstigen Ausweis mitzubringen.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 26. April 2014–15. Mai 2014
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 15. Mai 2014 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Erwin Buchli-Vogel
Pfaffengässli 19, 7205 Zizers
Bauobjekt: Ferienhaus: Vergrößerung Fenster (Südseite)
Parz. 30761
Farnusweg 59, 7074 Malix

Einladung zur Gemeindeversammlung

vom Freitag, 9. Mai 2014, 20.15 Uhr

im Gemeindegemeinschaftssaal Churwalden

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2013
 2. Erneuerung Riedwäg; Bau- und Kreditbeschluss Fr. 550 000.–
 3. Ausbau Forststrasse Salez; Bau- und Kreditbeschluss Fr. 1 050 000.–
 4. Energiegewinnung aus Abwasser; Konzessionserteilung an die Rabiosa Energie
 5. Orientierungen
 6. Verschiedenes und Umfrage
- Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.
- Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes im März

Der Gemeindevorstand hat unter anderem folgenden Geschäfte behandelt:

Liegenschaften, Ver- und Entsorgung

- Für den Rück- und Umbau der ARA Parzutt ist auch ein Schadstoffscreening am Objekt durchzuführen. Der Auftrag wird für Fr. 15 200.– an die Fa. ETI Umwelttechnik AG, Chur, vergeben.
- Verabschiedung von sechs Durchleitungsverträgen für die Abwasserdruckleitung.
- Für die Sicherung der Abwasserleitung an einer kritischen Stelle im Polenwäg sind zusätzliche Arbeiten notwendig. Dafür wird ein Kredit von Fr. 27 000.– bewilligt.
- Für die Planungsarbeiten «Um- und Ausbau Schulanlage Witi» wird ein Fr. 45 000.– bewilligt.
- Auf eine Erneuerung der Dachkonstruktion am Stall Parzutt wird verzichtet. Der Stall ist stattdessen abzubauen, da ein sinnvoller in Zukunft nicht gegeben ist

Öffentliche Sicherheit, Bezirk/Kreis, Friedhof

- Beim Ersatzneubau der Brücke Rabiosa für die Zufahrt Riedwiesli wird eine öffentliche Interessen festgestellt. Der Gemeindevorstand bewilligt deshalb einen Beitrag von max. 10% der anerkannten Kosten.

Raumordnung, Rechtspflege Bewilligte Baugesuche

- Darius Fontana, Malix; Neubau Natursteinmauer
- Hellgrün AG, Churwalden; Reklamesuch
- Alexandra Jori/René Schneller, Churwalden; Ersatz Fenster durch Türe
- Christoph und Gertrud Loher, Chur; Abbruch und

Wiederaufbau Ferienhaus in Brambrüesch

Land- und Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Strassen

- Der Weg nach Salez muss ausgebaut und der Hang entwässert werden. Er gilt als Forststrasse und wird deshalb mit 64% subventioniert. Es ist mit Kosten von Fr. 1 050 000.– zu rechnen. Der Gemeindevorstand stimmt dem Ausbau zu und verabschiedet das Geschäft zu Händen der nächsten Gemeindeversammlung.
- Der Erstellung einer Fusswegverbindung zwischen dem Vorplatz Kiessilo und der Zufahrt zur Liegenschaft Maurer wird zugestimmt und dafür ein Kredit von Fr. 4 500.– bewilligt. Zudem wird auf dem Platz vor dem Kiessilo eine Autoabstellmöglichkeit für Dauerparkierer geschaffen.
- Dem Einbau einer Nasszelle in der Liegenschaft Älpli Parpan wird zugestimmt und dafür ein Kredit von rund Fr. 55 500.– bewilligt.

Allgemeine Verwaltung

- Der Gemeindevorstand wählt Yvonne Bischofberger, Churwalden, für die Stelle «Assistentin des Gemeindegemeinschafts» mit Sachbearbeitung in den Verwaltungsbereichen Gesellschaft, Sicherheit und Tourismus.
- Genehmigung einer Wassernutzungsvereinbarung mit der Rabiosa Energie zu Händen der Gemeindeversammlung. Darin wird geregelt, dass die Gemeinde der Rabiosa Energie das Nutzungsrecht am Abwasser der Druckleitung zwischen Parzutt und Meiersboden zwecks Energienutzung erteilt.
- Die Traktandenliste und die Botschaft für die Gemeindeversammlung vom 9. Mai 2014 werden genehmigt und für den Versand an die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger freigegeben.
- Der Löschung eines Fusswegrechtes zwischen den Mittleren Maiensäss und Brambrüesch wird zugestimmt.

Voranzeige Bsatzig 2014

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger Die Landsgemeinde Bsatzig des Kreises Churwalden findet am 18. Mai 2014 in Tschierschen statt. Wir bitten Sie, diesen Sonntag heute schon zu reservieren.

Feuerwehrkommando Churwalden

Übungsdaten 2014

Kaderübungen

Mi., 30.4.	20–22 Uhr	Chur
Sa., 10.5.	gem. sep. Aufgebot	Thuis
Mi., 21.5.	20–22 Uhr	Churwalden

Sa., 16.8.	ganzer Tag	Churwalden
Do., 11.9.	20–22 Uhr	Churwalden
Mo., 1.12.	20–22 Uhr	Malix

Mannschaftsübungen

Di., 27.5.	220–22 Uhr	Malix
Fr., 29.8.	20–22 Uhr	Parpan
Di., 23.9.	20–22 Uhr	Churwalden
Fr., 3.10.	ab 20 Uhr	Parpan
Abschlussessen		
Di., 28.10.	19.30–22.30 Uhr	Churwalden

Spezialistenausbildung

Sa., 21.6.	ganzer Tag	Wittenbach
Do., 13.11.	19.30–22.30 Uhr	Ems-Chemie

AHV-Zweigstelle Churwalden

Das AHV-Rentenalter erreichen im Jahr 2014:

Frauen mit Jahrgang 1950

Männer mit Jahrgang 1949

Die Anmeldung zum Bezug einer Altersrente sollte 3–4 Monate vor Erreichen des Rentenanspruchs bei der Ausgleichskasse, wo Sie zuletzt AHV-Beiträge entrichtet haben, eingereicht werden. Bezieht ein Ehepartner bereits eine Rente, ist die Anmeldung des Ehepartners der neu das AHV-Alter erreicht, derjenigen Kasse einzureichen, die bereits eine Rente auszahlt.

Eine persönliche Anmeldung ist für den Rentenbezug erforderlich.

Bewohnerinnen und Bewohner von Churwalden können Anmeldeformulare bei der Gemeindeverwaltung beziehen oder unter www.sva.gr.ch – Online-Schalter ausdrucken. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Jürg Urban Schmid unter Tel. 081 382 00 10 gerne zur Verfügung.

Einwohnerkontrolle Churwalden

Schalteröffnungszeiten

Montag bis Freitag: 9–12 Uhr sowie von 15–17 Uhr

Mittwoch: 9–12 Uhr und von 15–18.30 Uhr

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich gemäss Einwohnerregistergesetz innert 14 Tagen anzumelden. Die Ausweisschriften (Heimatschein, Wohnsitzausweis) oder erforderlichen Dokumente für Ausländer sind bei der Anmeldung abzugeben.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapiere gegen Rückgabe des Schriftenempfangsscheines (Meldebestätigung) entgegenzunehmen. Ausländische Personen haben sich ebenfalls vor Wegzug abzumelden.

Umzug/Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Churwalden sind innert 14 Tagen zu melden.

Meldepflicht

Liegenschaftsverwaltungen/Vermieter/Logisgeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

Meldepflicht Arbeitgeber/Regelung Meldeverhältnis ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, vor Arbeitsbeginn, bei der Einwohnerkontrolle anmelden.

Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen. Arbeitgeber sind verpflichtet den Aufenthalt ausländischer Arbeitnehmer mit der Einwohnerkontrolle/Fremdenkontrolle vor Arbeitsbeginn zu regeln (Einreichen Gesuch A1/B1 etc.).

Jegliche Änderung betreffend Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

Verlängerungen von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Bei Fragen betreffend Meldewesen geben wir Ihnen gerne unter Tel. 081 382 00 11 Auskunft.

Evang. Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 27. April

9.15 Uhr Gottesdienst mit V. Robino

Evang. Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 27. April

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evang. Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 27. April

10.30 Uhr Gottesdienst mit V. Robino

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 26. April 2014

18.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor, Pfr. Walter Niederberger

Jahrzeit Peter Caspar

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Freitag, 25. April, 20.15 Uhr im Klostersaal

1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 15. Dezember 2013 ¹⁾
2. Jahresbericht des Präsidenten ¹⁾
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2013
 - a) Jahresrechnung 2013 ¹⁾ und Revisorenbericht der Kirchgemeinde
 - b) Orientierung Jahresrechnung 2013 der Klosterkirchenstiftung Churwalden
4. Ersatzwahlen
 - a) Mitglied des Kirchenvorstandes (demissioniert hat Ursula Finger)
 - b) Rechnungsrevisorin (infolge Wegzug von Lucia Lanfranchi)
5. Energetische Sanierung Pfarrhaus; Bau- und Kreditbeschluss Fr. 380 000.–
6. Unser neuer Pfarrer stellt sich vor
7. Orientierungen
8. Verschiedenes und Umfrage

Die mit ¹⁾ bezeichneten Unterlagen liegen, zusammengefasst in einer Broschüre, ab 18.4.2014 im Schriftenstand der Klosterkirche sowie in der Gemeindekanzlei zum Mitnehmen auf.

Wir hoffen auf eine grosse Teilnehmerzahl, zumal unser neuer Pfarrer, Pater Kurt Schawalder, an der Versammlung anwesend sein wird.

Stimmberechtigt sind alle auf Gebiet der Gemeinde Churwalden (ausgenommen davon ist Passugg und Meiersboden) wohnhaften römisch-katholischen Personen vom 18. Altersjahr an, welche das Schweizerbürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Bewilligung B oder C sind (Art. 4 der Verfassung).



Felsberg

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

- M. + D. Barandun-Naef, Neubau Einfamilienhaus, Dreibündenweg, Parzelle 1665
- D. + U. Senti-Mannhart, Stützmauer Ostseite, Under Feld 5, Parzelle 1623
- Daniele Lentini + M. G. Dattilo Lentini, Zaun über Stützmauer, Under Feld 15, Parzelle 1628
- Verena u. Erwin Scharz, Überdachung bestehender Parkplatz, Vordere Gasse 28, Parzelle 878

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am Donnerstag, 1. Mai sowie am Montag, 5. Mai 2014 von 14–17 Uhr im Gemeindehaus (2. Stock) statt.

Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30) notwendig.

100 Jahr Feier Jägersektion Felsberg

Freitag/Samstag 25./26. April 2014

Der Anlass findet in der Aula des Schulhauses in Felsberg statt.

Freitag 25. April 2014, 20 Uhr Referat von Jörg Brosi Vorsteher für Amt Jagd und Fischerei GR.

«Wolf – Auswirkungen auf Wild und Jagdstrecken» Ein interessantes Thema nicht nur für die Jäger um den Calanda, wenn eine Zunahme von 20 – 30% pro Jahr zutrifft muss das alle Jäger in Graubünden und im Benachbarten Kanton St. Gallen interessieren.

13 Uhr Öffnung der Aula (Trophäenschau)

16 Uhr Vortrag von Fabian Riedi Wildbiologe «Fotopirsch durch die Jahreszeiten»

Die einheimische Tierwelt hält zu jeder Jahreszeit Überraschungen bereit. In einer Multivisionsshow nimmt er uns mit auf eine Fotopirsch durchs Jahr. Dabei bilden wunderbare Landschaften die Bühne und atemberaubende Stimmungen die Kulisse fürs Leben der Tiere. Er zeigt uns Spezielles, Kurioses, Eindrückliches, aber auch ganz Gewöhnliches aus dem Reich der Tiere.

17.30–18.30 Uhr Kuhfladenlotto
20 Uhr Abendunterhaltung, Jagdhornbläser Piz Fess, Rangverkündigung Kuhfladenlotto, Damenverein Felsberg, Schwyzerörgeli Fründä Felsberg. Tanz mit den Scheidnerbuaba und Barbetrieb bis 4 Uhr. Alle Jäger und Nichtjäger sind herzlich eingeladen. Freier Eintritt

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Ich schenke ihnen ein Herz, das lebt!» Ezechiel 11, 9

Ein Herz hoch über dem Rheintal
Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
Vielleicht haben Sie es auch schon beobachtet: Jedes Jahr zur Zeit der Schneeschmelze bildet sich hoch oben in den steilen Grashängen des Montalins ein Schneefleck in Form eines Herzens. Eine Rinne spendet den nötigen Schatten, so dass das kühle Weiss hier etwas länger liegenbleibt. Seit gut drei Wochen ist dieses Phänomen hoch über dem Churer Rheintal nun wieder zu bewundern. Ob man dies als Zeichen deuten darf? Ich weiss es nicht, aber ein Herz symbolisiert Liebe, und von der Liebe leben wir doch alle. P.S. Falls es schon geschmolzen sein sollte, wenn Sie diese Sätze lesen, auf der Homepage der Kirchgemeinde findet sich ein Foto.

Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Abendgottesdienst

Sonntag, 27. April, 20 Uhr, Kirche Felsberg. Pfarrerin Astrid Weinert aus Chur gestaltet die Feier zusammen mit ihrem Mann, Organist Daniel Weinert. Pfarrerin Astrid Weinert betreut das Pfarramt für Menschen mit einer Behinderung in der Evangelischen Landeskirche Graubünden. Kollekte für das Blaue Kreuz GR.

Voranzeige – Ökumenische Sonntagsschule

Samstag, 3. Mai, 14 Uhr, Primarschulhaus. «Dani Dachs' roter Tschäppel». Eingeladen sind Kinder des Kindergartens bis zur 2. Klasse. Anmeldezettel werden über Kindergarten und Unterstufe verteilt. Es freuen sich Ursina Ratti-Nydegger, Baukje Fringer, Karin Dux und Jenny Lentini

Voranzeige – Ökumenische Kinderkirche KiKi

Samstag, 3. Mai, 13.30 Uhr. «Zauber der Fotografie mit Fotoprofis». Anmeldezettel werden über die Katechetinnen/Religionslehrerinnen der 3.–6. Klasse verteilt. Es freut sich Nathalie Kugler und Team.

Stellvertretung Pfarramt

Bitte nehmen Sie bis und mit Montag, 28. April in dringenden Fällen, insbesondere Todesfälle Kontakt auf mit: Pfarrerin Astrid Weinert, 7000 Chur, Telefon: 081 250 28 63, Mail: astrid.weinert@gr-ref.ch. Besten Dank!

Zu guter Letzt

«Es muss von Herzen kommen, was auf Herzen wirken soll.» Goethe



Haldenstein

Evangelisch Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 27. April
Gottesdienste in der Region

Altersforum 2014 (3. Mai in Landquart)

Lieder der Seele – Sprache der Psalmen
Bitte um Anmeldung bis 28.4 bei M. Weber, Plutt 22, 7306 Fläsch (Tel. 081 302 62 47)



Maladers

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 27. April

kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

Urlaubsvertretung

Vom Mo. 21. April–So. 27. April ist Pfr. Martin Domann in den Ferien. Seine Amtsvertretung übernimmt das Pfarramt Arosa (Pfr. Thomas und Ursula Müller-Weigl), Tel. 081 377 14 71.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 26. April

Kein Gottesdienst

Sonntag, 27. April

Kein Gottesdienst



Trimmis

Verursachen von Lärm während Ruhezeiten und Ruhetagen

Es gingen bei der Gemeinde Reklamationen ein, dass während der Ruhezeiten Lärm verursacht wurde. Wir machen die Bevölkerung auf die bestehenden Gesetzesgrundlagen, Polizeigesetz der Gemeinde Trimmis, aufmerksam und bitten Sie, die entsprechenden Vorschriften, welche nachfolgend auszugsweise aufgeführt sind, einzuhalten.

V. Lärm und andere Immissionen

Art. 22 An Sonntagen und an gesetzlichen Feiertagen sind die im kantonalen Gesetz über die öffentlichen Ruhetage erwähnten Verrichtungen, des weiteren sämtliche Arbeiten im Freien und auf Baustellen sowie das Erzeugen von übermässigen Immissionen jeder Art untersagt. Soweit es die Witterungsverhältnisse erfordern, sind Erntearbeiten erlaubt.

Art. 23 An Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 12.00 bis 13.00 Uhr sowie von 20.00 Uhr bis zum Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

Die Nachtruhe dauert von 22.00 bis 07.00 Uhr. Während dieser Zeiten sind alle Aktivitäten untersagt, die Ruhe oder den Schlaf beeinträchtigen können.

Im Freien ist während der Nachtruhe Singen, Musizieren, lautes Diskutieren, Gejohle und dergleichen sowie der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Lautsprechern, Megaphonen, Sirenen und ähnlichen Geräten untersagt. Solche Geräusche dürfen auch nicht durch offene Fenster ins Freie gelangen. Über Ausnahmen entscheidet der Gemeindevorstand im Rahmen einer Bewilligung.

Art. 24 Auch ausserhalb der Ruhezeiten sind alle Störungen zu unterlassen, die sich durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermeiden oder vermindern lassen. Lärmerzeugende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen. Diese Grundsätze gelten auch für die Tierhaltung (Vermeidung von Hundegebell).

Bei der Benützung von Motorfahrzeugen ist das unnötige Laufenlassen des Motors, unmotiviertes Beschleunigen sowie das fortgesetzte unnötige mit Immissionen verbundene Herumfahren untersagt.

Jede Art von beweglichen Geräten, Maschinen und Fahrzeugen sind so einzurichten, zu betreiben und zu unterhalten, dass Immissionen möglichst vermieden werden. Verbrennungsmotoren sind mit wirksamen Schalldämpfern zu versehen und haben den Normen der eidgenössischen Gesetzgebung über Arbeitsmaschinen zu entsprechen.

Lärmverursachende bewegliche Geräte, Maschinen und Fahrzeuge sind nur werktags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 20 Uhr erlaubt.

Wir danken Ihnen für Ihre Rücksichtnahme und Ihr Verständnis.

Verkehrsbehinderung Churweg

Ab Montag, 28. April 2014, wird der Deckbelag auf dem Churweg (Abzweigung Deutsche Strasse) bis Ortseinfahrt Trimmis ersetzt. Während der Sanierungszeit von rund 3 Wochen sind Verkehrsbehinderungen nicht auszuschliessen. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Verkehrsbehinderung

Birkaweg

Ab Montag, 28. April 2014, für ca. zwei Wochen muss im Birkaweg infolge Bauarbeiten mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden. Eine provisorische Zufahrt wird gewährt. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 2. Mai 2014 statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrachtsammelpätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrachtsabfuhr entsorgt werden.

Styropor kann jeweils am Mittwoch und Freitag von 16–17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Wasescha Stefan und Andrea, Saltinisstrass 22, Trimmis

Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luftwasser-Wärmepumpe (Splittlösung) und Untermuerung Windfang/Aussentreppe, Saltinisstrass 22, Parz.-Nr. 321

Bauherrschaft: Beer Daniel und Joanne, Eichweg 28, Trimmis

Bauvorhaben: Einbau Dachfenster, Eichweg 28, Parz.-Nr. 868

Öffentliche Auflage: bis zum 15. Mai 2014 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 15. Mai 2014 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde

Trimmis/Says

Sonntag, 27. April

10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Zizers Pfr. Heinz-Ulrich Richwinn

Donnerstag, 1. Mai

12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für Senioren, Kirchgemeindehaus
20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Katholische Kirchgemeinde

Trimmis

Freitag, 25. April

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 26. April

17.00 Uhr Vorabendmesse für Armin Fuchs

Kollekte: für die Christen im Heiligen Land

Sonntag, 27. April

17.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: für die Christen im Heiligen Land

Montag, 28. April

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 29. April

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch 30. April

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen/Müttermesse)

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Donnerstag, 1. Mai

9.00 Uhr hl. Messe

12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für alle Seniorinnen und Senioren im Pfarreisäli

18.00 Uhr Maiandacht

Freitag, 2. Mai

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe anschliessend Herzjesuanacht mit Aussetzung des Allerheiligsten Sakraments

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Montag, 5. Mai 2014, um 20.15 Uhr in der Aula Primarschulhaus

Traktanden:

1. Wahl der Stimmezähler
2. Protokoll vom 16. Dezember 2013
3. Orientierungen
4. Jahresrechnung 2013 und Revisorenbericht
5. Neues Pfarreizentrum
6. Innenreinigung Kirche, Kredit
7. Anträge
8. Verschiedenes

Die Unterlagen zur Kirchgemeindeversammlung, Jahresrechnung 2013, Protokoll vom 16.12.2013, liegen ab Freitag, 18. April 2014 beim Schriftenstand in der Kirche bereit zum mitnehmen oder können beim Sekretariat bezogen werden.

Das Protokoll kann als PDF-Datei von der Homepage www.kath.-kirchetrimmis.ch herunter geladen werden.

Wir freuen uns über Ihr zahlreiches Erscheinen.



Tschierschen-Praden

Parkplatzräumung für die Durchführung der Bsatzig

Sämtliche Autos, Anhänger, Wohnwagen, landwirtschaftliche Fahrzeuge sowie Holzlager auf dem öffentlichen Parkplatz beim Dorfeingang Tschierschen, sind bis spätestens 7. Mai 2014 zu entfernen. Nach diesem Datum werden nicht entfernte Fahrzeuge und Holzlager durch die Gemeinde, auf Kosten der Eigentümer geräumt. Der Parkplatz

wird für die Durchführung der Bsatzig benötigt. Wir danken für Ihr Verständnis.

Eidgenössische Volksabstimmung vom 18. Mai 2014

- Bundesbeschluss über die medizinische Grundversorgung
- Volksinitiative «Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen»
- Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne (Mindestlohn-Initiative)»
- Bundesgesetz über den Fonds zur Beschaffung des Kampfflugzeugs Gripen

Kanton

Wahl der Regierung

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet: Gemeindehaus Tschierschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 15. Mai 2014	16–18 Uhr
Freitag, 16. Mai 2014	16–17.30 Uhr
Sonntag, 18. Mai 2014	9.30–10 Uhr
Praden, Gemeindekanzlei	
10.15–11 Uhr	
Tschierschen, Altes Schulhaus	

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschierschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

Kreis Churwalden Bsatzig 2014

Die letzte Landsgemeinde «Bsatzig» des Kreises Churwalden findet am 18. Mai 2014 in Tschierschen statt. Auch diese Unterlagen wurden (in einem separaten Umschlag) an die Stimmberechtigten zugestellt. Bitte beachten Sie, dass die Stimmabgabe persönlich an der Landsgemeinde erfolgt. Hier gibt es keine briefliche Stimmabgabe.

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 27. April

kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 1181